

# Manual de Instruções

Motobomba WB10CX

**LIKE**<sup>®</sup>

(Tradução do Manual Original)



**ATENÇÃO:**

*LEIA ESTE MANUAL CUIDADOSAMENTE  
ANTES DE USAR ESTE PRODUTO.*

# 1 Introdução

## 1.1 Apresentação

Agrademos, desde já ter adquirido um equipamento. Esta ferramenta destina-se estritamente a uso ocasional, não intensivo (máquina não profissional), foi projetada e construída de acordo com a normalização aplicável na Comunidade Europeia, cumpre todas as regras de segurança higiene e respeita o meio ambiente. No entanto, a segurança depende também de si, por isso, **lei cuidadosamente este manual antes de começar a trabalhar com a sua máquina.**

**A sua segurança e a dos que o rodeiam depende da utilização correta da máquina, por isso, leia atentamente este manual de segurança e cumpra sempre todas as suas instruções.**

**Em caso de dúvida ou informação adicional, não hesite em contactar os nossos serviços.**

## 1.2 Garantia

Tem uma garantia de 24 meses. Esta garantia não cobre danos causados por mau uso, quedas, uso intensivo ou desgaste de peças ou acessórios. Não esforce a máquina e não faça trabalho contínuo superior a 30 minutos. **A utilização de peças não originais levam à perda da garantia.**

# 2. Segurança

- Para garantir a segurança do operador a máquina deve ser utilizada segundo instruções deste manual;
- O material só deve ser utilizado com equipamentos de origem;
- Evitar encher o depósito quando o motor ainda estiver quente. Encher o depósito com precaução a fim de evitar exceder os limites. No caso de salpicos, enxaguar o motor antes de colocar a trabalhar;
- Nunca pôr o motor a trabalhar num local fechado ou com pouco arejamento.
- Parar sempre o motor antes de se afastar da máquina, e regra geral, antes de todas as operações de limpeza, abastecimento, desmontagem e transporte.

## Simbologia



(A) (B) (C) (D) (E) (F) (G) (H) (I) (J)

- (A) Superfície quente. Não tocar.
- (B) Aceleração rápida (esquerda) ou lenta (direita)
- (C) Perigo de inflamação.
- (D) Atenção. Ler atentamente o manual de instruções.

- (E) Esta máquina está conforme as regras da comunidade europeia.
- (F) Informação acerca do ruído cuja máquina emana enquanto está em funcionamento (valor poderá ser diferente do apresentado na figura)
- (G) Perigo inalação de monóxido de carbono, deve colocar a máquina em funcionamento apenas em locais bem ventilados
- (H) Não fumar junto da máquina, perigo de explosão
- (I) Gasolina com mistura de óleo
- (J) Nível de óleo

### 3. Máquina

#### 3.1 Funcionamento da máquina

- A motobomba WB15CX é para movimentação de água;
- Este equipamento é composto fundamentalmente por uma bomba, um motor e um chassi;
- Se tiver uma motobomba WB15CX é só necessário encher o corpo da bomba. Encher o corpo da bomba com água é obrigatório para evitar aquecimento dos elementos internos da bomba e para poder fazer a sucção;

#### 3.2 Dados técnicos

Modelo	WB15CX
Motor	142F
Cilindrada	49cc.
Tipo de Carburador	Gasolina sem chumbo 98
Rotação Máxima	7500 Rpm
Sistema de Refrigeração	Ar
Comprimento x Largura x Altura	274 x 225 x 355 mm
Capacidade do Depósito	1L.
Tipo de Bomba	Automática
Peso	10,5 kg
Diâmetro de Saída	40MM
Débito Máximo da Bomba	13m <sup>3</sup>
Altura de Aspiração Máxima	7 mt
Altura Manométrica	28 mts
Rotação	Reversível
<b>ATENÇÃO: Não Utilizar Gasolina c/ Óleo</b>	

#### Chapa de identificação

Localização: No motor



### 3.3 Transporte

- A motobomba é embalada numa embalagem de cartão que protege todos os componentes;
- Para facilitar o transporte da motobomba é preciso verter toda a água restante no corpo da bomba;

**Tomar todas as precauções necessárias para não danificar a motobomba. Ela tem componentes mecânicos sensíveis ao choque.**

**Esteja particularmente atento ao seu transporte e armazenamento.**

### 3.4 Armazenamento

Afim de, manter o motor em boas condições e funcionamento é necessário tomar nota dos seguintes pontos:

- Para a motobomba automática vazar toda a água utilizando o bujon de esvaziamento;
- Despejar o depósito de combustível tirando o tubo que vai ao carburador, depois abrir a torneira de passagem;
- Drene a gasolina do carburador pelo parafuso de drenagem;
- Puxar o arrancador até sentir a resistência da compressão máxima (posição de compressão);
- Tape o motor e armazene-o num local seco e limpo.

## 4. Instruções para colocar a máquina em funcionamento

### 4.1 Montagem

- Antes de qualquer utilização certifique-se que o motor tem o nível de óleo correto
- Meter o tubo de aspiração e apertar firmemente.
- Meter a pinha no ponto da mangueira mais afastada da motobomba;
- Só é necessário meter água no corpo da bomba.

**Nunca trabalhar sem água dentro do corpo da bomba, pois pode correr o risco de aquecimento da bomba. O funcionamento contínuo da bomba sem água provoca a destruição da junta mecânica. Se a bomba estiver a trabalhar sem água parar imediatamente o motor.**

- Após ter colocado água na bomba e ter verificado que todos os tubos estão apertados pode arrancar o motor;
- Meter combustível (Gasolina 98 s/Chumbo);
- Fechar o ar;
- Se o motor estiver quente ou se a temperatura do ar for elevada, fechar o manípulo do ar até metade, ou deixar completamente aberto;
- Se o motor estiver frio ou se a temperatura do ambiente for baixa, fechar completamente o manípulo do ar;
- Acelerar um pouco;

- Puxar lentamente a corda de arranque ate sentir resistência (posição de compressão). Deixar a corda voltar a posição inicial e puxar firmemente para cima.
- Não fazer sair todo o comprimento da corda;
- Assim que o motor começar a trabalhar, deixar a corda voltar á posição inicial;
- Abrir progressivamente o manípulo de ar levando a alavanca até cima e deixando-a completamente aberta;
- Não abrir completamente e de repente o manípulo do ar, ó quando o motor está frio ou quando a temperatura ambiente for baixa, pois o motor pode parar;
- Colocar a alavanca de acelerador sobre posição “ralenti” e deixar o motor aquecer sem ser em carga durante alguns minutos;
- Deslocar progressivamente a alavanca do acelerador até á posição “rápida” e coloca-la na posição necessária ao funcionamento do motor.

## 4.2 Paragem

- Colocar a alavanca de aceleração sobre a posição “ralenti” e deixar o motor trabalhar neste regime durante 30 segundos antes de parar;
- Pressionar sobre o botão de parar até ao motor parar completamente;

### **Incidentes que podem acontecer no trabalho:**

- No caso de se partir a turbina, a motobomba para imediatamente de tirara água;
- No caso de rutura do tubo de aspiração, ou sufoco da pinha, a bomba para imediatamente de aspirar a água.

**Ao quebrar algum componente da máquina, substitua-o de imediato, a fim de obter toda a performance que tinha á partida e possam trabalhar com toda a segurança. Contactar imediatamente o vosso revendedor para que ele proceda á substituição das peças danificadas.**

## 4.3 Verificação de risco

### **Existem todavia vários riscos inerentes á máquina:**

- **Prevenção dos riscos de queimaduras e retorno do arrancador:** o utilizador deve estar informado que certos componentes do motor podem estar particularmente quentes quando o funcionamento e mesmo depois da sua paragem. Se eles forem tocados pelo utilizador pode resultar em queimaduras graves, quando do arranque, assim como o arrancador pode voltar violentamente á posição inicial. O utilizador deve adotar uma posição correta para trabalhar com o motor.
- **Prevenção dos riscos de explosão e inalação de gás tóxicos:** o utilizador deve estar informado dos riscos de explosões devidos á presença de gasolina: ele deverá também ser advertido que não deve respirar os gases emitidos pelo motor.

## 5. Riscos e procedimentos de segurança

<b><u>Riscos</u></b>	<b><u>Factores que determinam a situação perigosa</u></b>	<b><u>Descrição da solução</u></b>
<b>Contra golpe</b>	No início do funcionamento do motor existe uma rápida retracção do motor.	Puxar o arrancador numa posição correcta.
<b>Riscos eléctricos</b>	No momento do arranque uma faísca pode criar um arco eléctrico.	Informação disponível no manual do motor sobre os procedimentos de segurança a adoptar quando o arranque do motor.
<b>Contacto com superfícies quentes</b>	Quando no funcionamento do motor existem partes do motor (como escape e cárter) que atingem temperaturas elevadas.	Colocação de avisos no motor mostrando os perigos de temperaturas elevadas. Informação do manual de instruções sobre a segurança quando se efectua o manuseamento, o transporte e o armazenamento.
<b>Ruído</b>	Deterioração permanente da capacidade auditiva, stress, distração, interferências com a comunicação oral.	Informação no manual de instruções do motor. Aconselhamos aplicação de protectores auditivos.
<b>Inalação de gases tóxicos</b>	Libertação de gases nocivos durante o funcionamento.	Existência de um aviso no motor a mostrar o perigo. (informações gerais sobre a segurança)
<b>Incêndio e explosão</b>	Emissão de faíscas após accionamento do motor, poderá incendiar materiais inflamáveis.	Limpar cuidadosamente a máquina após cada utilização.

## 6. Limpeza e manutenção periódica

**Toda a operação de limpeza ou lubrificação da máquina deve fazer-se com o motor parado e o cachimbo de vela tirado para evitar qualquer arranque inesperado.**

### 6.1 Manutenção periódica

A manutenção periódica é vital para garantir uma utilização eficaz e segura da motobomba.

Consultar o quadro a baixo para conhecer as frequentes manutenção e operações a efectuar.

O quadro seguinte e estabelecido sobre a base de uma utilização normal da bomba.

	3 Horas	20 Horas	30Horas	60Horas	120Horas
Limpar a bomba e verificar aperto das porcas e dos parafusos	X				
Limpar a vela		X			
Limpar o filtro de ar	X				
Desmontar e limpar o corpo da bomba			X		
Limpar a vela			X		
Limpar o carburador				X	
Limpar o depósito de combustível				X	
Revisão do motor		X		X	X
Mudança de óleo		X			

As revisões efetuadas a cada 20 horas / 40 horas / 60 horas tem de ser feitas por um técnico especializado.

O motobomba tem que fazer mínimo uma revisão a cada 6 meses.

(consERVE a fatura / talão que comprova que efetivamente fez a revisão – A não apresentação desse mesmo comprovativo pode levar à perda total da garantia)

## 6.2 Inspeção da vela

- Retirar o carvão acumulado no elétrodo da vela com uma escova em aço;
- Verificar a distância do elétrodo;

## 6.3 Limpeza do filtro de ar

- Retirar o elemento de filtro de ar e limpar com gasolina. Mergulhar de seguida em mistura  $\frac{3}{4}$  de gasolina e  $\frac{1}{4}$  de óleo de motor;
- Um elemento de filtro de ar sujo pode provocar dificuldades de arranque, uma perda de potência, um mau funcionamento do motor e reduzir consideravelmente a duração de vida do motor. Manter sempre limpo este elemento de filtro de ar.

## 6.4 Combustível

Utilizar gasolina sem chumbo 98.

**Se for entornado combustível sobre o motor ou sobre a máquina aquando do abastecimento, é necessário proceder de imediato á limpeza das partes afetadas.**

**Se for colocado combustível não apropriado no depósito, proceder de imediato á sua retirada antes de colocar o motor em funcionamento, depois colocar combustível adequado. A utilização de um combustível não adequado provoca um dano irreversível no motor.**

## 6.5 Óleo do Motor 142F

O óleo é um dos principais fatores que afetam o desempenho e a vida útil.

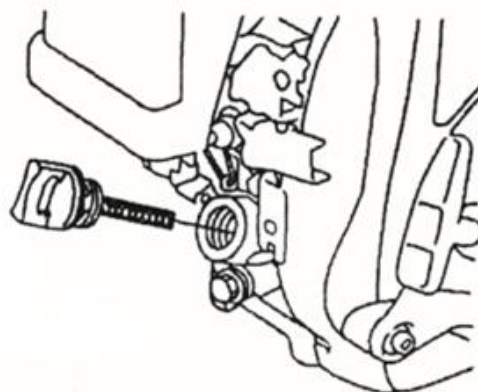
Verifique o nível do óleo antes de cada utilização.

Utilize um óleo para motores a 4 tempos com a viscosidade indicada para a zona ou país onde trabalhar. Sendo que o óleo recomendado para climas amenos é 15W40.

### Verificação do nível do óleo do MOTOR 142F

Verifique o nível de óleo do motor com o motor parado e numa posição nivelada.

1. Retire a tampa/vareta do orifício de enchimento do óleo e limpe-a.
2. Introduza a tampa/vareta do orifício de enchimento do óleo no respetivo gargalo de enchimento, conforme ilustrado, mas não a aperte e, em seguida, retire-a para verificar o nível do óleo.
3. Se o nível do óleo se encontrar perto ou abaixo da marca do limite inferior na vareta do óleo, encha como óleo recomendado até à marca do limite superior.

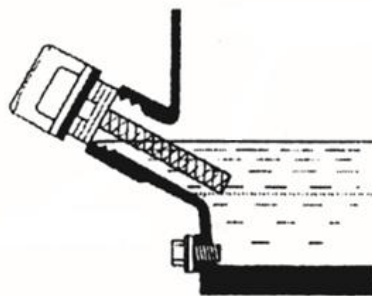


### Mudança do óleo

Esta deve ser efetuada a cada **20 horas de trabalho**.

Drene o óleo usado quando o motor estiver quente. O óleo quente é drenado de forma mais rápida e completamente.

1. Coloque um recipiente apropriado sob o motor, de forma a recolher o óleo usado e, em seguida retire a tampa/vareta do orifício de enchimento do óleo, o bujão de dreno do óleo e a anilha.
2. Deixe que o óleo usado drene completamente e, em seguida, instale novamente o bujão de dreno e a nova anilha e aperte o bujão de dreno do óleo com segurança.



Elimine o óleo usado do motor de uma forma compatível com o meio ambiente. Sugerimos o transporte do óleo usado num recipiente selado para o centro de reciclagem ou estação de serviço local. **Não o coloque no lixo doméstico nem o derrame no chão ou nos esgotos.**

1. Com o motor numa posição nivelada, coloque cerca de 220ml de óleo novo, encha até à marca do limite superior (bordo inferior do orifício de enchimento do óleo), na vareta do óleo com o óleo apropriado.

Fabricado por:

ZHEJIANG ANQIDI GARDEN MACHINERY CO.,LTD.

YANGZHANG VILLAGE, NORTH OF LUQIAO DISTRICT, TAIZHOU, 318050 ZHEJIANG, CHINA

Distribuído Por:

Mobiserra, lda

Rua da Costa, Nº30 - 2435-150 Espite - Portugal



**VERIFICAÇÃO DE CONFORMIDADE DA DIRECTIVA MÁQUINAS**

**EU – DIRETIVA MÁQUINAS – 2006/42/CE**

**REGISTO Nº: VTI3069528**

**TRADUÇÃO**

**CANDIDATO:** ZHEJIANG ANQIDI GARDEN MACHINERY CO.,LTD

**MORADA:** YANGZHANG VILLAGE, NORTH OF LUQIAO DISTRICT, TAIZHOU, ZHEJIANG,  
318050 CHINA

**DESCRIÇÃO DO PRODUTO:** MOTOBOMBA

**NOME DO MODELO:** WB10CX, WB10CX-1, WB10CX-2, WB10CX-3, WB15CX, WB15CX-1,  
WB15CX-2, WB15CX-3

**TCF/ PROJETO Nº** 8608559

CUMPRE COM OS REQUISITOS DA DIRECTIVA DA COMUNIDADE EUROPEIA 2006/42/CE. OS PRODUTOS SUBMETIDOS FORAM TESTADOS POR NÓS, MEDIANTE AS NORMAS REFERIDAS E ENCONTRANDO-SE EM CONFORMIDADE COM AS SEGUINTE NORMAS EUROPEIAS:

**EN ISO 12100-1:2010**

**EN ISO 12100-2:2010**

**EN ISO 14121-1:2007**

**EN 60204-1:2006+A1:2009**

**EN 809:1998+A1:2009**

ESTE CERTIFICADO DE CONFORMIDADE ESTÁ BASEADO NA AVALIAÇÃO DE UMA AMOSTRA DO PRODUTO ACIMA MENCIONADO. O RELATÓRIO TÉCNICO E DOCUMENTAÇÃO ESTÃO À DISPOSIÇÃO DO CANDIDATO. ESTE CERTIFICADO NÃO IMPLICA AVALIAÇÃO DA PRODUÇÃO EM SÉRIE DO PRODUTO. A MARCAÇÃO CE ABAIXO EXPOSTA PODE SER EXIBIDA NO PRODUTO APÓS A PREPARAÇÃO DA DOCUMENTAÇÃO TÉCNICA NECESSÁRIA.

18-06-2013



**VOV CERTIFICATION & TESTING LABORATORY LIMITED**

ESTE CERTIFICADO REFLETE OS RESULTADOS À DATA E LOCAL DA AVALIAÇÃO  
ESTA CERTIFICAÇÃO APENAS É VÁLIDA COM O RELATÓRIO DE TESTES OU FICHA TÉCNICA DE  
CONSTRUÇÃO

SITE INTERNET: [WWW.VOV.OR.UK](http://WWW.VOV.OR.UK)

EMAIL: [VOV@VOV.ORG.UK](mailto:VOV@VOV.ORG.UK)



## VERIFICATION OF MD COMPLIANCE

EU – MACHINERY DIRECTIVE – 2006/42/EC

Registration NO.: VT13069528

**Applicant:** ZHEJIANG ANQIDI GARDEN MACHINERY CO.,LTD.

**Applicant Address:** YANGZHANG VILLAGE, NORTH OF LUQIAO DISTRICT,  
TAIZHOU, ZHEJIANG, 318050, CHINA

**Product Description:** WATER PUMP

**Model Name:** WB10CX, WB10CX-1, WB10CX-2, WB10CX-3, WB15CX,  
WB15CX-1, WB15CX-2, WB15CX-3

**TCF / Project NO.:** 8608559

Complies with the requirements of the European Community Directive 2006/42/EC. The submitted products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the following European Standards:

EN ISO 12100-1:2010 EN ISO 12100-2:2010 EN ISO 14121-1:2007  
EN 60204-1:2006+A1:2009 EN 809:1998+A1:2009

This certificate of conformity is based on an evaluation of a sample of the above mentioned product. Technical Report and documentation are at the License applicant's disposal. This certificate does not imply assessment of the series-production of the product. The CE markings as shown below can be affixed on the product after preparation of necessary technical documentation.



Authorized by:  
Jun 18, 2013

*Armonot.*  
Chief Assessor



VOV CERTIFICATION & TESTING LABORATORY LIMITED

THIS CERTIFICATE REFLECTS THE FINDINGS OF THE TIME AND PLACE OF THE AUDIT  
THE CERTIFICATION IS ONLY VALID WITH THE TEST REPORT OR TECHNICAL CONSTRUCTION FILE  
Internet site: [www.vov.org.uk](http://www.vov.org.uk) E-mail: [vov@vov.org.uk](mailto:vov@vov.org.uk)